

OLYMPUS®

DIGITAL CAMERA

FE-150/X-730 FE-160/X-735

Basic Manual

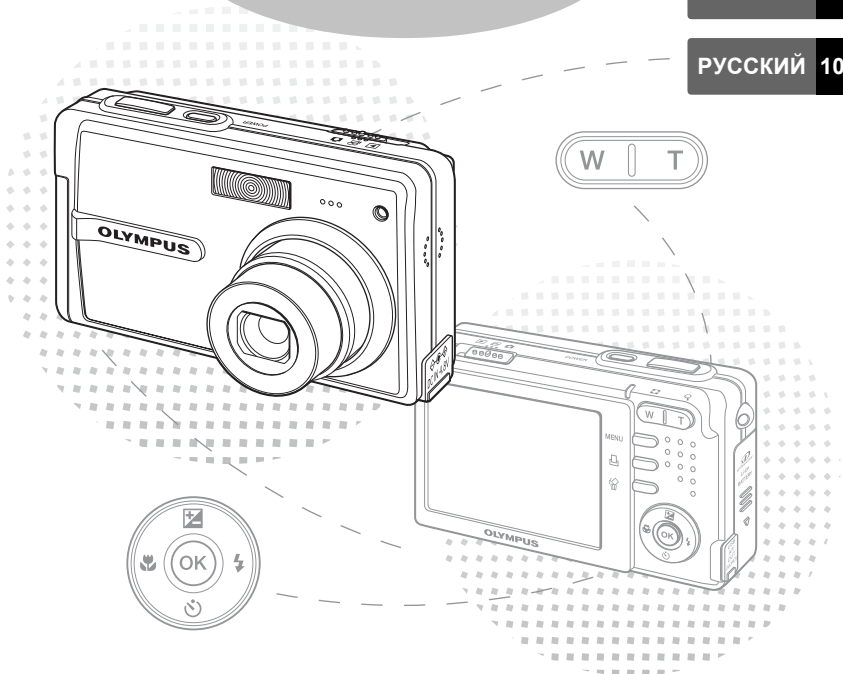
ENGLISH 2

FRANÇAIS 28

ESPAÑOL 54

DEUTSCH 80

РУССКИЙ 106



Оглавление

СХЕМА УСТРОЙСТВА ФОТОКАМЕРЫ	107
ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ	108
НАЧАЛО РАБОТЫ	109
Этап 1 Начало работы.....	109
Этап 2 Съёмка.....	110
Этап 3 Просмотр и удаление снимков	111
Этап 4 Перенос изображений	112
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ	114
Как держать фотокамеру.....	114
Режимы съёмки и просмотра	114
Кнопки режима съёмки	115
SCN (Режимы съёмки).....	116
Макрорежим	116
Режим компенсации экспозиции.....	116
Режимы вспышки	117
Автоспуск.....	117
Функция экономии заряда аккумулятора	117
МЕНЮ И НАСТРОЙКИ	118
Главное меню.....	118
Удаление всех снимков	118
Выбор языка	118
Символы и значки на мониторе.....	119
Отображение пиктограмм (индекс)	120
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФОТОКАМЕРЫ	121
Просмотр на экране телевизора.....	121
Прямая печать (PictBridge).....	122
Программное Обеспечение OLYMPUS Master.....	123
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	124
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	126
• Перед использованием камеры внимательно прочтите настоящее руководство.	
• Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.	
• Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.	
• Изображения на ЖК-дисплее камеры и иллюстрации, используемые в данном Руководстве, могут отличаться от Вашей камеры. В данном Руководстве все изображения основываются на модели FE-150/X-730.	

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ

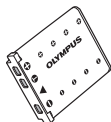
Выньте из коробки эти предметы



Цифровая фотокамера



Ремешок



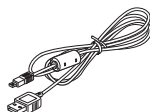
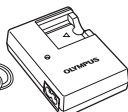
Ионно-литиевый аккумулятор LI-42B



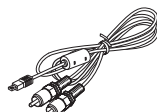
Компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master



Зарядное устройство LI-40C



Кабель USB (светло-серый)

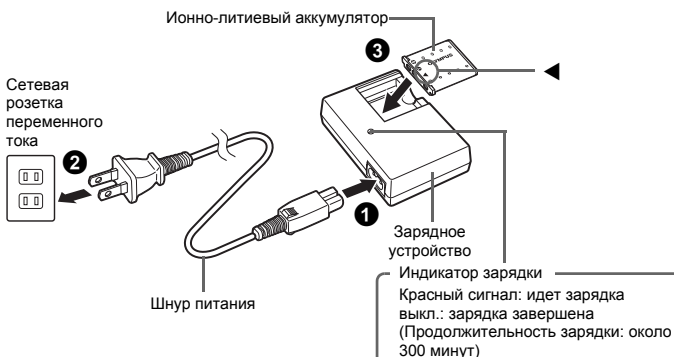


Аудио-видео кабель (черный)

На рисунках не показаны: Полное руководство (компакт-диск), Основное руководство (настоящее руководство), гарантийная карта. Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

Ru

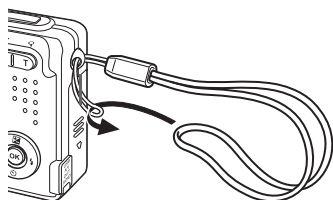
Зарядите аккумулятор (рекомендуется*)



*Аккумулятор поставляется частично заряженным.

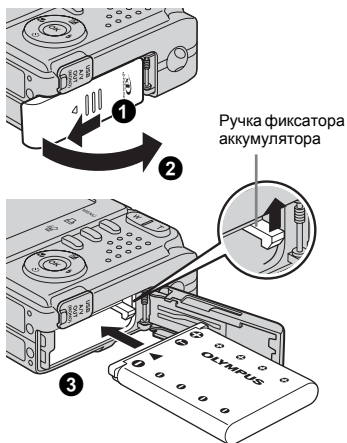
1 НАЧАЛО РАБОТЫ

а. Прикрепите ремешок




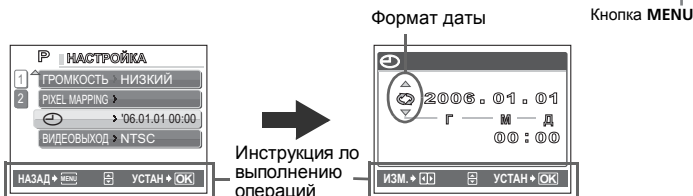
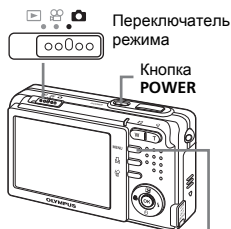
- Надежно затяните ремешок, чтобы он не отсоединился.

б. Вставьте аккумулятор



в. Установите дату и время

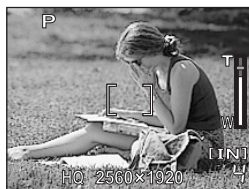
- 1 Установите переключатель режима на  и включите фотокамеру нажатием на кнопку **POWER**.
- 2 Нажмите на кнопку **MENU**, чтобы попасть в главное меню, затем выберите [НАСТРОЙКА] > [←], следуя инструкциям в руководстве.
- 3 Установите "формат даты", "Г", "М", "Д", "час" и "минуты", следуя указаниям руководства.



Ru

2 СЪЕМКА

а. Зум



Ru

б. Фокус

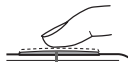
- 1 С помощью монитора наведите визирную метку АФ на объект съемки.

Зеленый индикатор



Визирная метка АФ

(нажата до половины)



Кнопка спуска затвора

- 2 Нажмите на кнопку спуска затвора до половины и удерживайте ее нажатой для фиксации фокуса.

- Зеленый сигнал индикатора означает, что фокус зафиксирован.

в. Сделайте снимок

- 1 Для того чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора до конца.

(нажата до конца)



Кнопка спуска затвора

- Сделанные снимки записываются во внутреннюю память.
- Если в фотокамеру вставляется карта xD-Picture Card, приобретаемая отдельно, (далее называемая "карта") снимки записываются на карту.

3 ПРОСМОТР И УДАЛЕНИЕ СНИМКОВ



а. Установите переключатель режимов на

- Отобразится последний сделанный снимок.




б. Внимательно посмотрите на снимок



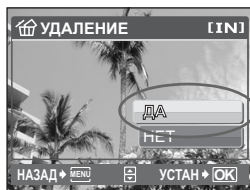
- Если вы нажмете, и будете удерживать T на кнопке зума, снимаемый объект можно увеличить вплоть до 4-х кратного увеличения.
- Для возврата к исходному размеру нажмите .
- Для перемещения по снимку пользуйтесь с помощью .



Установите переключатель режимов на , чтобы вернуться в режим съемки.

Ru

в. Удаление снимка



- 1 Откройте снимок, который нужно удалить.
 - 2 Нажмите на кнопку .
 - 3 Выберите [ДА] и нажмите .
- Отображаемый снимок удаляется.

4 ПЕРЕНОС ИЗОБРАЖЕНИЙ

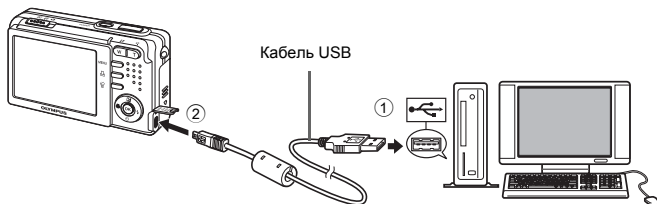
а. Установка программного обеспечения

- 1 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master.
- 2 **Windows:** Нажмите на кнопку "OLYMPUS Master".
Macintosh: Дважды щелкните по значку "Installer".
- 3 Следуйте инструкциям на экране.



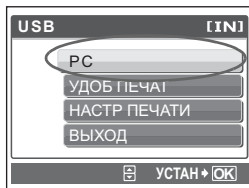
б. Подключите фотокамеру к компьютеру

- 1 Соедините фотокамеру и компьютер с помощью кабеля USB из комплекта поставки.
 - Монитор автоматически включится.



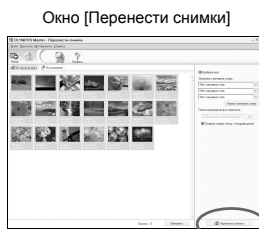
- 2 Выберите на мониторе [PC] и нажмите \odot .

- Компьютер определит фотокамеру как съемный диск.





в. Перенесите изображения на компьютер

- 1 Подключив фотокамеру к компьютеру, откройте программу OLYMPUS Master.
 - Откроеется окно [Перенести снимки].
- 2 Выберите изображения, которые нужно передать на компьютер, и нажмите на кнопку [Перенести снимки].



Кнопка [Перенести снимки]

Если окно [Перенести снимки] не открывается автоматически:

- а. Щелкните по значку  "Перенести снимки" в главном меню OLYMPUS Master.
- б. Щелкните по значку "Из фотокамеры" .

На заметку

- Более подробную информацию о настройке фотокамеры и ее использовании см. в "Полном руководстве" на компакт-диске.
- Более подробную информацию об использовании программного обеспечения OLYMPUS Master см. в электронном руководстве пользователя в папке OLYMPUS Master на жестком диске. Более подробная информация приведена в файле "Справка" программного обеспечения OLYMPUS Master.

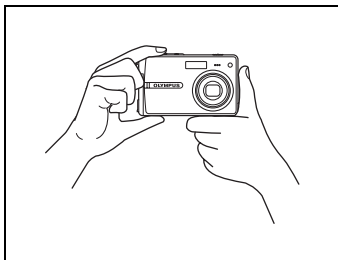
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Как держать фотокамеру

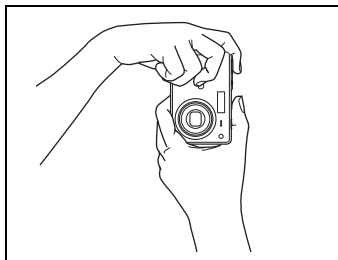
В результате движения камеры в момент нажатия на кнопку спуска затвора снимки могут получаться размытыми.

Чтобы фотокамера не дрожала, держите ее надежно двумя руками, прижав локти к бокам. При съемке в вертикальном положении держите фотокамеру так, чтобы вспышка находилась выше объектива. Пальцы и ремешок не должны закрывать объектив и вспышку.

Горизонтальный захват






Вертикальный захват



Ru

Режимы съемки и просмотра

Выберите режим съемки, установив переключатель режимов на  или , для съемки или установки других параметров режима съемки. Выберите режим просмотра, установив переключатель режимов съемки на , для просмотра, редактирования или удаления снимков.

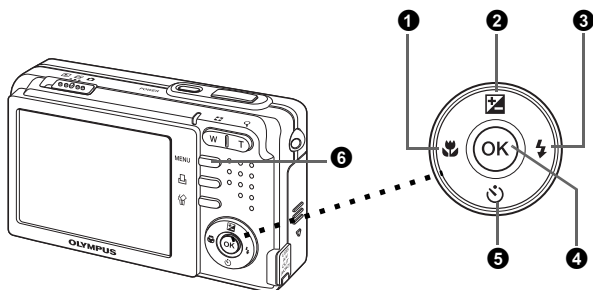










Режим просмотра



Кнопки режима съемки





Пользуйтесь этими кнопками для быстрого доступа к некоторым часто используемым функциям в режиме съемки.

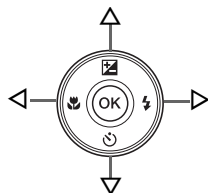


- 1 Кнопка  (макросрежим)**
Используйте макро- или супер-макросрежим при съемке крупным планом (например, цветов).
- 2 Кнопка  (компенсация экспозиции)**
Используйте эту установку для осветления [+] или затемнения [-] снимка.
- 3 Кнопка  (режим вспышки)**
Выбор одного из 4 режимов вспышки: АВТО,  (подавление эффекта “красных глаз”),  (принудительная вспышка) или  (отключение).
- 4 Кнопка **
Нажмите для подтверждения настроек.
- 5 Кнопка  (автоспуск)**
Выбирайте автоспуск для съемки с задержкой примерно на 12 секунд с момента нажатия на кнопку спуска затвора.
- 6 Кнопка MENU**
Показать главное меню на монитор.

Ru

На заметку

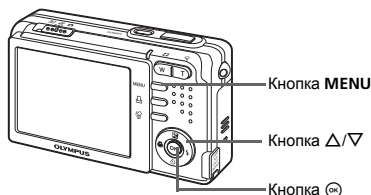
- В этой инструкции обозначения /// показывают, какие клавиши курсора нажимать.



SCN (Режимы съемки)

Выберите режим съемки в зависимости от характера снимаемого объекта.

- 1 Нажмите на кнопку **MENU** в режиме съемки.
- 2 Нажмите ∇ , чтобы выбрать [SCN] и нажмите \odot .



- 3 Нажмите Δ/∇ для выбора режим сцен и нажмите \odot .

SCN (Режимы съемки)

- **P** ПРОГРАММНЫЙ
- СТАБИЛИЗАТОР ИЗОБР.
- ПОРТРЕТ
- ЛАНДШАФТ
- НОЧ. СЪЕМКА
- АВТОПОРТРЕТ

Макрорежим

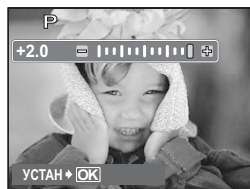
Ru

- В этом режиме можно делать снимки с расстояния 20 см. (в самом широкоугольном положении)
- В этом режиме можно делать снимки с расстояния 6 см. В режиме положение объектива с переменным фокусным расстоянием фиксировано.

- 1 Нажимайте повторно \triangleleft для выбора [] или [] и нажмите \odot .

Режим компенсации экспозиции

- 1 Нажмите Δ .
- 2 Нажмите $\triangleleft/\triangleright$ для выбора значения компенсации экспозиции, а затем нажмите \odot .
 - Выберите значение [+] для осветления изображения или значение [-] для затемнения изображения.



Режимы вспышки

- 1 Нажимайте повторно $\triangleright \text{⚡}$ для выбора режима вспышки и нажмите OK .
- 2 Нажмите кнопку спуска затвора до половины.
 - Когда вспышка зарядится, загорится значок ⚡ .
- 3 Для того чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора до конца.

Дальность действия вспышки:

W (макс.): приблизительно 4,0 м

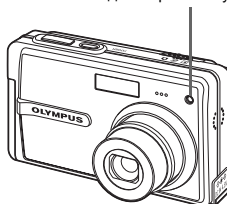
T (макс.): приблизительно 2,5 м

Значок	Режим вспышки	Описание
Без индикации	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
👁	Вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"	Режим подавления эффекта "красных глаз" существенно уменьшает это явление с помощью серии предварительных вспышек перед срабатыванием основной вспышки.
⚡	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
ⓧ	Отключение вспышки	Вспышка не срабатывает даже при низкой освещенности.

Автоспуск

- 1 Нажмите $\nabla \text{👁}$ для выбора [👁 ВКЛ.] и нажмите OK .
- 2 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора до конца.
 - Примерно 10 с после нажатия на кнопку спуска затвора индикатор автоспуска горит, затем начинает мигать. Примерно после 2 секунд мигания производится съемка.

Индикатор автоспуска



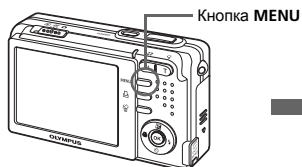
Функция экономии заряда аккумулятора

- Для экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в спящий режим и прекращает работу, если она не используется в течение примерно после 3 минут. Для активации фотокамеры нажмите на кнопку спуска затвора или клавишу зума.
- Если камера не используется в течение примерно после 15 минут после перехода в спящий режим, она автоматически втянет объектив и выключится. Для возобновления работы нужно включить питание.

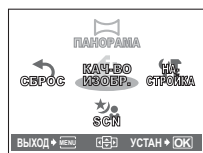
МЕНЮ И НАСТРОЙКИ

Главное меню

- 1 Нажмите кнопка **MENU** для вывода на монитор главного меню.
- 2 Элементы меню выбираются клавишами курсора ($\Delta/\nabla/\leftarrow/\rightarrow$).



Главное меню в режиме съемки



КАЧ-ВО ИЗОБР.

Выбор качества и разрешения изображения.

ПАНОРАМА

Для выбора режима панорамной съемки. Для панорамной съемки необходима карта Olympus xD-Picture Card (в комплект не входит).

СБРОС

Выберите для возвращения к заводским настройкам по умолчанию.

SCN (Режимы съемки)

Выберите для съемки, требующей регулировки установок в зависимости от характера снимаемых сцен или условий съемки.

НАСТРОЙКА

Выберите для установки времени и даты, выбора языка и других параметров.

Ru

Удаление всех снимков

- 1 Находясь в режиме просмотра, выберите [УДАЛЕНИЕ]>[УДАЛ.ВСЕ] в главном меню.
- 2 Выберите [ДА] и нажмите \odot .
 - Все снимки будут удалены.



Выбор языка

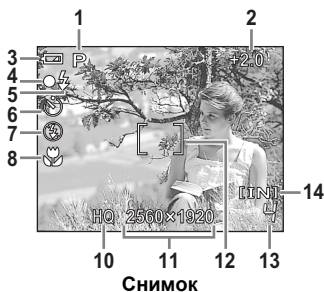
Вы можете выбрать язык экранного текста. Доступность различных языков зависит от места приобретения фотокамеры.

- 1 Нажмите **MENU**, для того чтобы вывести главное меню, и выберите [НАСТРОЙКА] > [🗨️].
- 2 Выберите нужный язык и нажмите \odot .

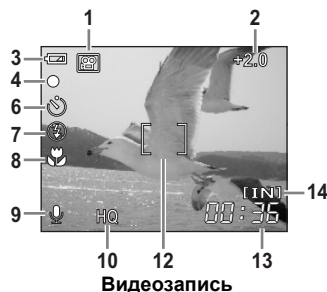


Символы и значки на мониторе

● Монитор – режим съемки



Снимок

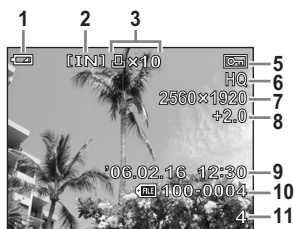


Видеозапись

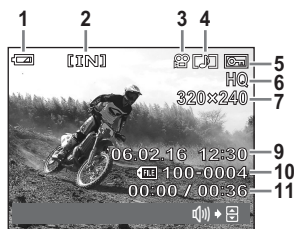
	Значение	Индикаторы
1	Режимы съемки	P, [M], [A], [S], [L], [P], [V]
2	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
3	Индикатор заряда аккумулятора	[Full] = полностью заряжен, [Low] = разряжен
4	Зеленый индикатор	○ = фиксация автофокуса
5	Индикатор готовности вспышки Предупреждение о дрожании фотокамеры зарядка вспышки	⚡ (Светится) ⚡ (Мигает)
6	Автоспуск	⌚
7	Режим вспышки	👁️, ⚡, 🔋
8	Макрорежим Супер-макрорежим	🌸 s🌸
9	Запись звука	🎤
10	Качество изображения	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
11	Размер изображения	FE-150/X-730 2560 × 1920, 2048 × 1536, 640 × 480 FE-160/X-735 2816 × 2112, 2048 × 1536, 640 × 480
12	Визирная метка АФ	[]
13	Количество сохраняемых фотоснимков Доступное время записи	4 00:36
14	Текущая память	[IN] (встроенная память), [xD] (карта)

Ru

● Монитор – режим просмотра



Снимок



Видеозапись

	Значение	Индикаторы
1	Индикатор заряда аккумулятора	= полностью заряжен, = разряжен
2	Текущая память	[IN] (встроенная память), [xD] (карта)
3	Настройка печати/количество экзemplяров Видеозапись	x10
4	Запись звука	
5	Защита	
6	Качество изображения	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
7	Размер изображения	FE-150/X-730 2560 × 1920, 2048 × 1536, 640 × 480 и др. FE-160/X-735 2816 × 2112, 2048 × 1536, 640 × 480 и др.
8	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
9	Дата и время	'06.02.16 12:30
10	Номер файла	100-0004
11	Количество кадров Время воспроизведения/Общая продолжительность записи	4 00:00/00:36

Ru

Отображение пиктограмм (индекс)

Эта функция позволяет просматривать на мониторе несколько снимков одновременно.

- Для вывода на монитор пиктограмм (индекса) нажмите на клавишу зума **W**.
 - Если вы будете продолжать нажимать на **W** кнопки зума, отснятые кадры будут отображены группами по 9 снимков.
 - Выберите снимок клавишами курсора ($\Delta/\nabla/\leftarrow/\rightarrow$) и нажмите \odot для однокадрового просмотра.



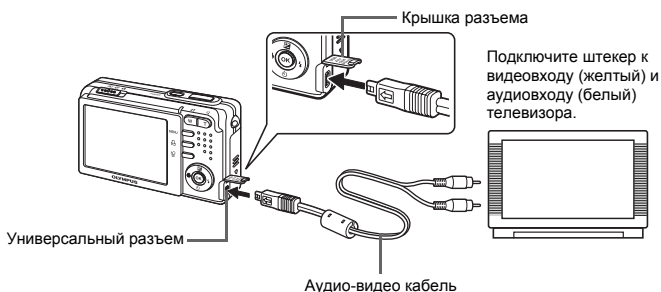
Индексный вид






ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФОТОКАМЕРЫ

Просмотр на экране телевизора

Вы можете просматривать снимки на экране телевизора при помощи аудио-видео кабеля, прилагаемого к фотокамере. Возможен просмотр как фотографий, так и видеозаписей.

- 1 Убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Соедините универсальный разъем на фотокамере с видеовходом телевизора с помощью аудио-видео кабеля.

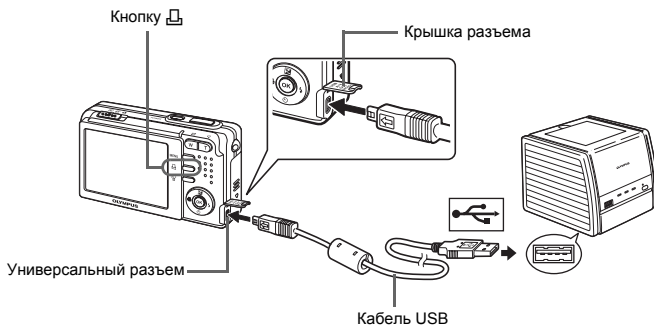


- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.
 - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала приведена в инструкции по эксплуатации телевизора.
- 3 Установите переключатель режимов на  и включите фотокамеру нажатием на кнопку **POWER**.
 - На экране телевизора отобразится последний сделанный снимок. Клавишами курсора (, , , ) выбирайте снимки для просмотра.


Прямая печать (PictBridge)

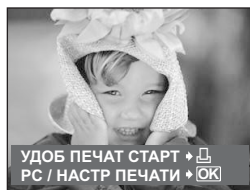
С помощью прилагаемого к фотокамере кабеля USB камеру можно подключить к принтеру с поддержкой PictBridge (например, Olympus P-11) и распечатать фотографии. Печать снимков не представляет сложности.

- 1 В режиме просмотра выведите на монитор снимок, который хотите распечатать.
- 2 Подключите один конец кабеля USB к универсальному разъему камеры, а другой — к разъему USB на принтере.



Ru

- 3 Нажмите на кнопку .
 - Начинается процесс печати.
 - Закончив печать, отключите кабель USB от фотокамеры, на которой открыто окно выбора снимка.



Программное Обеспечение OLYMPUS Master

Программное обеспечение OLYMPUS Master: используйте программу OLYMPUS Master для загрузки снимков с фотокамеры, просмотра, упорядочения, ретуширования, отправки по электронной почте, печати цифровых фотографий и видеозаписей и многого другого! Кроме того, на этом компакт-диске имеется полное руководство по этой программе в формате Adobe Acrobat (PDF).



● Требования к системе

ОС	Windows 98SE/Me/2000 Professional/XP или Mac OS X (10.2 и выше)
Процессор	Pentium III 500 МГц/Power PC G3 и быстрее
ОЗУ	128 МБ и более (рекомендуется 256 МБ или более)
Жесткий диск	300 МБ свободного пространства
Соединение	Порт USB
Монитор	1024 × 768 пикселей и выше, не менее 65536 цветов (Windows), 32000 цветов (Macintosh)

Самую новую информацию о поддержке можно найти на веб-сайте Olympus (<http://www.olympus.com/digital>)

Ru

● Обновление (OLYMPUS Master Plus)

Помимо функций программы OLYMPUS Master, программа OLYMPUS Master Plus позволяет редактировать видеозаписи, распечатывать альбомы, печатать листы визиток, создавать альбомы в формате HTML, панорамы, записывать компакт- и DVD-диски и многое другое, расширяя границы возможностей фотографии.

Обновить свое программное обеспечение до версии OLYMPUS Master Plus можно через Интернет.

На компьютере должна быть установлена программа OLYMPUS Master и иметься доступ в сеть Интернет.



Регистрация пользователя

Для активизации гарантии, получения уведомлений об обновлениях программы и прошивки камеры, а также иной информации после установки программы OLYMPUS Master зарегистрируйте свою фотокамеру.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

● Фотокамера

- Тип изделия : Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
- Система записи
- Снимки : Цифровая запись, JPEG (в соответствии с форматом для файловой системы фотокамеры (DCF))
 - Поддерживаемые стандарты : Exif 2.2, Цифровой формат управления печатью (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
 - Видеозапись : QuickTime Motion JPEG
- Память : Внутренняя память
Карта памяти xD-Picture Card (16 МБ – 1 ГБ)

количество : Снимки

сохраняемых снимков при использовании внутренней памяти

FE-150/X-730	FE-160/X-735
2 кадров (SHQ:2560 × 1920)	1 кадр (SHQ:2816 × 2112)
6 кадров (HQ:2560 × 1920)	5 кадров (HQ:2816 × 2112)
10 кадров (SQ1:2048 × 1536)	10 кадров (SQ1:2048 × 1536)
47 кадров (SQ2:640 × 480)	47 кадров (SQ2:640 × 480)

Ru

Видеозапись

FE-150/X-730	FE-160/X-735
25 с (HQ 320 × 240 15 кадров/с)	
1 мин. 25 с (SQ 160 × 120 15 кадров/с)	

- Количество эффективных пикселей : FE-150/X-730 5.000.000 пикселей
FE-160/X-735 6.000.000 пикселей
- Элемент записи изображения : 1/2,5-дюймовая матрица ПЗС (светофильтр основных цветов)
- Объектив : FE-150/X-730
Объектив Olympus от 5,4 до 16,2 мм, f2,8 до f4,8 (от 32 мм до 96 мм в эквиваленте объектива 35 мм пленочной фотокамеры)
FE-160/X-735
Объектив Olympus от 5,8 до 16,2 мм, f2,8 до f4,8 (от 35 мм до 98 мм в эквиваленте объектива 35 мм пленочной фотокамеры)
- Система замера экспозиции : Отцентрированный замер
- Выдержка : от 1/2 до 1/1000 с (режим НОЧ. СЪЕМКА: 2 сек.)
- Рабочий диапазон съемки : от 0,5 м до ∞ (W), 0,9 м до ∞ (T) (норма)
от 0,2 м до ∞ (W), 0,5 м до ∞ (T) (макрорежим)
от 0,06 м до ∞ (супер-макрорежим)

Монитор	: 2,5-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 230 000 пикселей
Внешний интерфейс	: Гнездо DC-IN для сетевого адаптера Разъем USB, аудио-видео выход (AV OUT) (универсальный разъем)
Автоматический календарь	: с 2006 г. до 2099 г.
Условия эксплуатации	
Температура	: от 0°C до 40°C (эксплуатация)/ от -20°C до 60°C (хранение)
Влажность	: от 30% до 90% (эксплуатация), от 10% до 90% (хранение)
Питание	: Ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-42B или LI-40B) или сетевой адаптер переменного тока Olympus
Размеры	: 90 мм (Ш) × 55 мм (В) × 24,5 мм (Г) за исключением выступающих частей
Масса	: 125 г, без аккумулятора и карты

● **Ионно-литиевый аккумулятор (LI-42B)**

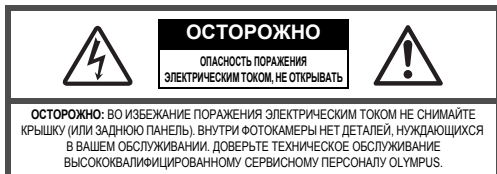
Тип изделия	: Ионно-литиевый аккумулятор
Стандартное напряжение	: 3,7 В переменного тока
Стандартная емкость	: 740 мА·ч
Срок службы аккумулятора	: Около 300 полных зарядок (зависит от применения)
Условия эксплуатации	
Температура	: от 0°C до 40°C (зарядка)/ от 0°C до 60°C (эксплуатация)/ от -20°C до 35°C (хранение)
Размеры	: 31,5 × 39,5 × 6 мм
Масса	: Около 15 г

● **Зарядное устройство (LI-40C)**

Требования к питанию	: от 100 до 240 В переменного тока (50–60 Гц) от 3,2 ВА (100 В) до 5,0 ВА (240 В)
Выход	: 4,2 В постоянного тока, 200 мА
Продолжительность зарядки	: Около 300 мин
Условия эксплуатации	
Температура	: от 0°C до 40°C (эксплуатация)/ от -20°C до 60°C (хранение)
Размеры	: 62 × 23 × 90 мм
Масса	: Около 65 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.



ОПАСНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

ОПАСНО!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Ру

Общие меры предосторожности

Прочитайте все инструкции — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

Очистка — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

Аксессуары — В целях личной безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только те аксессуары, которые рекомендованы фирмой Olympus.

Вода и влага — Меры предосторожности для влагозащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

Размещение — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или брекет, чтобы избежать повреждения изделия.

Источники питания — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

Молнии — Если во время использования сетевого адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте вилку адаптера из розетки.

Посторонние предметы — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

Тепло — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые заслонки, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.

Обращение с фотокамерой



ОСТОРОЖНО

- **Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не используйте вспышку при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.**
 - При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.
- **Не давайте фотокамеру детям и младенцам.**
 - Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
 - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
 - Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
 - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
 - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используя фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
 - Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.
- **Не держите фотокамеру влажными руками.**
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
 - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а, в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
 - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
 - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
 - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
 - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте нижеуказанным важным инструкциям.

ОПАСНО

- В этой фотокамере используется ионно-литиевый аккумулятор фирмы Olympus. Заряжайте аккумулятор с помощью указанного зарядного устройства. Нельзя использовать другие зарядные устройства.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении аккумуляторов следите, чтобы они не касались металлических предметов типа ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить аккумуляторы в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протечки аккумуляторов или повреждения их выводов, скрупулезно следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора. Не пытайтесь разбирать аккумуляторы или дорабатывать их с помощью пайки и т.п.
- Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните аккумуляторы вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил аккумулятор, срочно обратитесь к врачу.

Ru

ОСТОРОЖНО

- Постоянно держите аккумуляторы сухими.
- Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва, используйте только аккумулятор, рекомендованный для использования с данным изделием.
- Вставляйте аккумулятор осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Если аккумуляторы не заряжаются в течение указанного времени, прекратите зарядку, и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Если во время использования аккумулятор протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать фотокамеру.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой аккумулятора внимательно осмотрите его на наличие протечек, изменения окраски, деформации или других аномальных признаков.
- Во время продолжительного использования аккумулятор может нагреться. Во избежание ожогов не вынимайте его из фотокамеры сразу же.
- Перед длительным хранением фотокамеры обязательно извлеките из нее аккумулятор.

Пользователям в Европе



Знак "CE" указывает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком "CE" предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Используйте только специальный аккумулятор и зарядное устройство

Мы настоятельно рекомендуем использовать только оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Olympus с данной фотокамерой.

Использование неоригинального аккумулятора и/или зарядного устройства может привести к пожару или получению травм по причине утечки, нагрева, возгорания или повреждения аккумулятора. Olympus не несет никакой ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые могут возникнуть в результате использования аккумулятора и/или зарядного устройства, которые не являются оригинальными аксессуарами Olympus.

Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ является торговой маркой.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер "Design Rule for Camera File System/DCF", установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Ru

Условия гарантии

1. Если в изделии обнаруживается неисправность в течение двух лет от даты покупки, при условии, что оно использовалось корректно (в соответствии с печатным руководством и другими указаниями по эксплуатации, прилагаемыми к изделию), было куплено у авторизованного дистрибьютора Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH согласно прилагаемому списку дистрибьюторов, оно будет по решению Olympus бесплатно отремонтировано или заменено. Для получения услуг по данной гарантии владелец должен предъявить изделие и данный гарантийный сертификат дилеру, у которого изделие было куплено, или в любой сервисный центр Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH (список уполномоченных дистрибьюторов прилагается) до окончания двухлетнего гарантийного срока. В течение срока действия односторонней всемирной гарантии владелец имеет право предъявить изделие в любой сервисный центр Olympus. Обратите внимание, что сервисные центры Olympus открыты не во всех странах.
2. Транспортировку изделия в сервисный центр или к дилеру Olympus владелец осуществляет самостоятельно, неся все связанные с этим расходы и риски.
3. В перечисленных ниже случаях данная гарантия не действует, и владелец оплачивает ремонт за свой счет, даже если ремонт проведен до истечения указанного выше гарантийного срока.
 - (a) Неисправность из-за неправильного использования (например, действия, не упомянутого в указаниях по эксплуатации и других разделах руководства и т. п.).
 - (b) Неисправность в результате ремонта, модификации, чистки и других действий, произведенных с изделием кем-либо, кроме Olympus и авторизованных сервисных центров Olympus.
 - (c) Неисправность или повреждение вследствие транспортировки, падения, удара и т. д. после приобретения изделия.
 - (d) Неисправность или повреждение вследствие пожара, землетрясения, наводнения, урагана и других стихийных бедствий, загрязнения окружающей среды и перепадов напряжения в электросети.
 - (e) Неисправность в результате небрежного или неправильного хранения (например, в условиях высокой температуры или влажности, вблизи репеллентов насекомых, таких как нафталин, опасных препаратов и т. п.), неправильного ухода и т. д.
 - (f) Неисправность в результате истощения заряда элементов питания.
 - (g) Неисправность из-за попадания вовнутрь корпуса изделия песка, грязи и т. п.
 - (h) Отсутствие данного гарантийного сертификата при предъявлении изделия для ремонта.
 - (i) Внесение изменений в гарантийный сертификат относительно года, месяца или даты покупки, имени владельца, названия дилера или серийного номера.
 - (j) Отсутствие документа, подтверждающего факт покупки, при предъявлении данного гарантийного сертификата.
4. Данная гарантия распространяется только на само изделие; гарантия не распространяется на аксессуары, например, чехол, ремешок, защитную крышку объектива и элементы питания.
5. Обязательства Olympus по данной гарантии ограничиваются исключительно ремонтом и заменой изделия. Исключается какая-либо ответственность за прямые или косвенные убытки и повреждения, понесенные владельцем из-за неисправности изделия, в частности, за убытки и повреждение каких-либо объективов, фотопленок и другого оборудования и аксессуаров, используемых с изделием, а также убытки и повреждения из-за задержки ремонтных работ и утери какой-либо информации. Данный пункт не ограничивает положений действующего законодательства.

Примечания по использованию гарантии

1. Данная гарантия действительна только в случае корректного заполнения гарантийного сертификата Olympus или авторизованным дилером, или в случае наличия других документов, содержащих достаточные данные. В гарантийном сертификате должно быть указано Ваше имя, название дилера, серийный номер, год, месяц и дата покупки. В противном случае к нему должен прилагаться оригинал счета-фактуры или товарного чека (с указанием названия дилера, даты покупки и типа изделия). Olympus имеет право отказать в бесплатном сервисном обслуживании, если гарантийный сертификат неверно заполнен, к нему не прилагается один из вышеуказанных документов или если представленная информация является неполной или недостоверной.
2. Поскольку гарантийный сертификат не выдается повторно, храните его в надежном месте.
* Список авторизованных сервисных центров Olympus по всему миру прилагается.

Заявление о гарантийных обязательствах

В данном печатном продукте и программном обеспечении, а также относительно их, Olympus не делает никаких прямых или косвенных заявлений или гарантий. Olympus не несет ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям при покупке, по оригинальному счету-фактуре, товарному и кассовому чеку, применимости для какой-либо цели, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе, но не ограничиваясь, неполучением доходов предприятиями, препятствиями к их деятельности и потерей рабочей информации), возникающим в результате использования или невозможности использования данного печатного продукта и программного обеспечения. Законодательство некоторых стран не предусматривает отмены или ограничения ответственности по косвенным и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.

Memo

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, P.O. Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 631-844-5000

Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm

(Monday to Friday) ET

E-Mail: distec@olympus.com

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympus.com/digital>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

* Please note some (mobile) phone service providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected

to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)